

ALTO®

Total Cleaning
Confidence™

(D)	<i>Wichtige Sicherheitshinweise</i>	2
(GB)	<i>Important safety notes</i>	4
(F)	<i>Consignes de sécurité importantes</i>	6
(NL)	<i>Belangrijke veiligheidsinstructies</i>	8
(I)	<i>Avvertenze importanti per la sicurezza</i> ...	10

(N)	<i>Viktige sikkerhetsinstrukser</i>	12
(S)	<i>Viktiga säkerhetsanvisningar</i>	14
(DK)	<i>Vigtige sikkerhedshenvisninger</i>	16
(SF)	<i>Tärkeitä turvallisuusohjeita</i>	18

(SLO)	<i>Pomembni varnostni predpisi</i>	20
(HR)	<i>Važne sigurnosne upute</i>	22
(SK)	<i>Dôležité bezpečnostné upozornenia</i>	24
(CZ)	<i>Důležitá bezpečnostní upozornění</i>	26
(PL)	<i>Ważne wskazówki bezpieczeństwa</i>	28
(H)	<i>Fontos biztonsági útmutatások</i>	30

(E)	<i>Avisos de seguridad importantes</i>	32
(P)	<i>Avisos de segurança importantes</i>	34
(GR)	<i>Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας</i>	36
(TR)	<i>Önemli güvenlik bilgileri</i>	38

WAP

TECHNOLOGY



ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT

Bevor Sie den Sauger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt auch die beiliegende Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Der Sauger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

ALLGEMEINES

Das Betreiben des Saugers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

GESUNDHEITSGEFÄHR- LICHE STÄUBE *)

Dieser Sauger ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdlicher Stäube geeignet.

BRAND- BZW. EXPLOSIONSGEFAHR



Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- Brennbare, explosive, Stäube (z. B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.) *)

GERÄTESTECKDOSE

Vor dem Einstecken eines Gerätes in die Gerätesteckdose muß der Sauger abgeschaltet sein.

Werden Geräte an die Gerätesteckdose angeschlossen, so ist darauf zu

achten, daß diese beim Einstecken in die Gerätesteckdose ausgeschaltet sind.

ACHTUNG!

Bei an der Gerätesteckdose angeschlossenen Geräten sind deren Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Vor der Inbetriebnahme Sauger auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen. Stecker und Kupplungen von Netzanschlußleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt sein.

Netzanschlußleitung regelmäßig auf Beschädigung bzw. Alterungserscheinungen prüfen. Nur Sauger mit einwandfreiem Netzanschlußkabel in Betrieb nehmen (**bei Beschädigung Stromschlaggefahr!**).

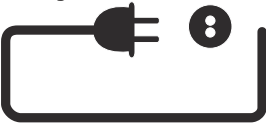
Nur mit unbeschädigtem Filterelement saugen.

*) Für geprüfte Sicherheitssauger der Staubklassen L,M,H und B1 Hinweise in der Betriebsanleitung beachten.

WÄHREND DES BETRIEBES

Netzanschlußleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).

Netzanschlußleitung nur direkt am Stecker ausziehen (nicht durch Ziehen, Zerren an der Anschlußleitung).



Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten muß der Filtersack herausgenommen und die Funktion des Schwimmers überprüft werden. Bei Schaumentwicklung Arbeit sofort beenden und Behälter entleeren.

WARTUNG UND REPARATUR

ACHTUNG!

Vor dem Reinigen und Warten des Saugers ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

Keine technischen Änderungen am Sauger durchführen.

ACHTUNG!

Ihre Sicherheit könnte dadurch gefährdet sein.

Für weitergehende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an den Wap-Kundendienst oder eine autorisierte Fachwerkstätte!

ELEKTRIK

Überprüfen Sie die Nennspannung des Saugers, bevor Sie diesen ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, daß die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Mit einer elektrischen Anschlußleitung vom Typ H 07 RN-F 3G 1.5 mm², darf das Gerät auch im Freien verwendet werden.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung oder beim Ersatz der Netzanschlußleitung darf nicht von der vom Hersteller angegebenen Ausführung abgewichen werden.

Es wird empfohlen, daß die Stromversorgung für den Sauger über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen wird. Dieser unterbricht die Stromversorgung entweder wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet, oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Kabellänge m	Querschnitt mm ²
bis 20	1.5
20 bis 50	2.5

Die Anordnung der stromführenden Teile (Steckdosen, Stecker und Kupplungen) und die Verlegung der Verlängerungsleitung so wählen, daß die Schutzklasse erhalten bleibt.

VORSICHT!

Das Saugeroberteil niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlußgefahr.

Die letzte Ausgabe der IEC-Bestimmungen ist zu beachten.

SQ 850-11



ALTO®

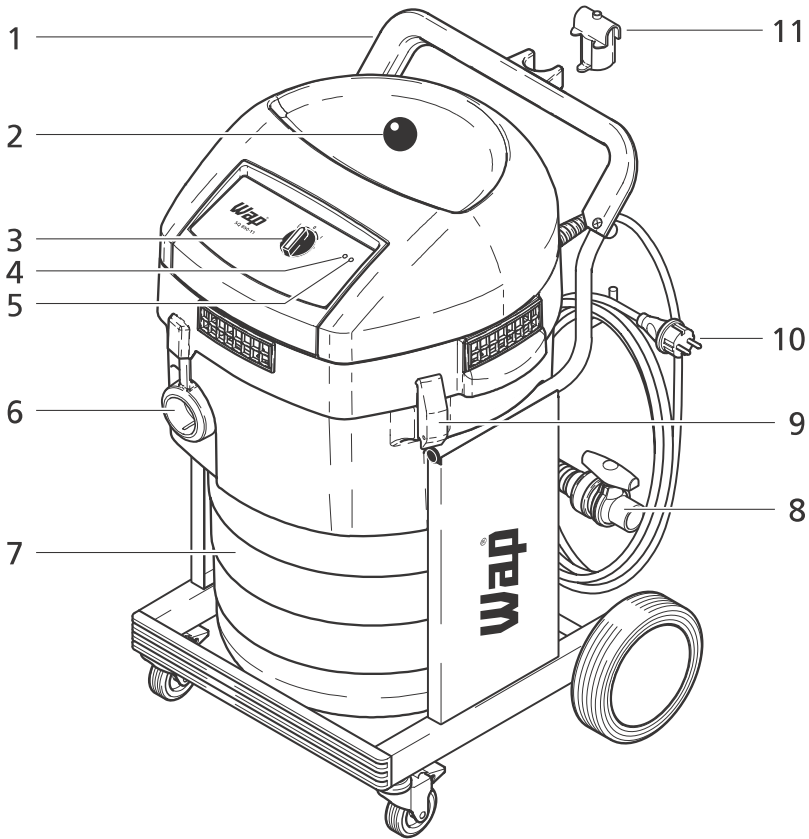
Total Cleaning
Confidence™

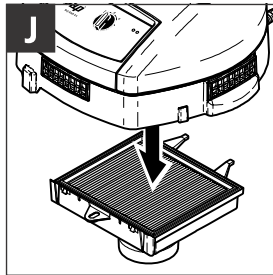
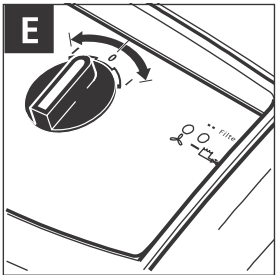
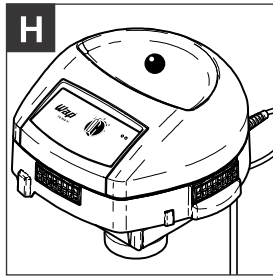
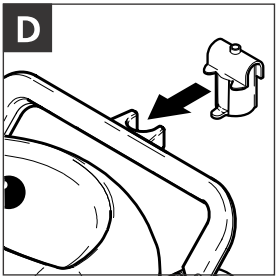
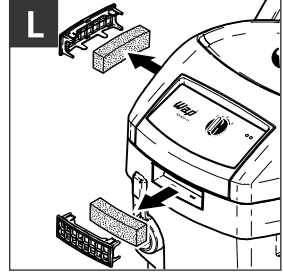
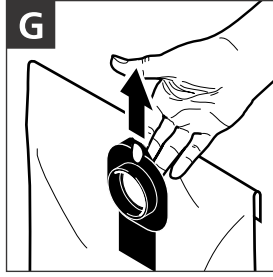
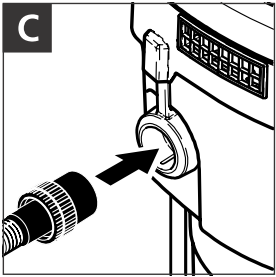
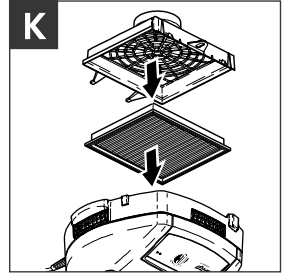
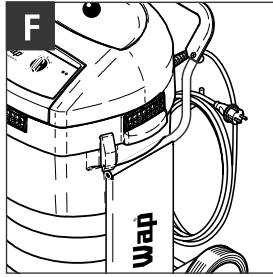
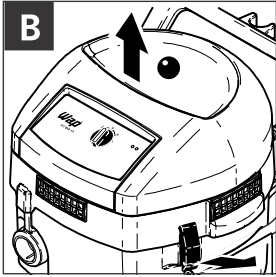
(D)	<i>Betriebsanleitung</i>	2
(GB)	<i>Operating Instructions</i>	6
(F)	<i>Notice d'utilisation</i>	10
(NL)	<i>Gebruiksaanwijzing</i>	14
(I)	<i>Istruzioni sull'uso</i>	18
(N)	<i>Driftsinstruks</i>	22
(S)	<i>Bruksanvisning</i>	26
(DK)	<i>Driftsvejledning</i>	30
(SF)	<i>Käyttöohje</i>	34
(SLO)	<i>Navodilo za uporabo</i>	38
(HR)	<i>Uputstvo za rad</i>	42
(SK)	<i>Prevádzkový návod</i>	46
(CZ)	<i>Provozní návod</i>	50
(PL)	<i>Instrukcja obsługi</i>	54
(H)	<i>Kezelési utasítás</i>	58
(E)	<i>Instrucciones de manejo</i>	62
(P)	<i>Instruções de operação</i>	66
(GR)	<i>Οδηγίες λειτουργίας</i>	70
(TR)	<i>İşletme kılavuzu</i>	74

WAP

TECHNOLOGY

A







**BETRIEBSANLEITUNG
LESEN UND
BEILIEGENDE
SICHERHEITSHINWEISE
BEACHTEN!**

VERWENDUNGSZWECK

Der in dieser Anleitung beschriebene Industriestaubsauger ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten geeignet. Er entspricht der Staubklasse 'L'.

BESCHREIBUNG (Abb. A)

- 1 Handgriff
- 2 Filterabreinigungsknopf
- 3 Geräteschalter
- 4 LED grün (Betriebsbereitschaft)
- 5 LED gelb (Filterelement reinigen)
- 6 Einlaßfitting
- 7 Schmutzbehälter
- 8 Ablaufschlauch mit Kugelhahn
- 9 Verschlussklammer
- 10 Anschlußleitung
- 11 Adapter für Zubehör ø50 mm

ACHTUNG!

Die Zubehörteile werden im Behälter liegend geliefert und müssen vor der ersten Inbetriebnahme entnommen werden. Dazu muß das Saugeroberenteil abgenommen werden:

Der Netzstecker darf noch nicht in eine Steckdose gesteckt sein.

- Verschlussklammern öffnen und Saugeroberenteil abnehmen (**Abb. B**).
- Filtersack nach Anleitung (Aufdruck auf dem Filtersack) in den Behälter einlegen.
- Saugeroberenteil aufsetzen und Verschlussklammern schließen.
- Saugschlauch anschließen. 'Wap MultiFit' erlaubt Anschluß aller Wap-Saugerschlauch-Systeme (ø32,36,50) (**Abb. C**).

ZUSAMMENBAU

Bei Bedarf:

- Adapter für Zubehör ø50 mm in Schubbügel drücken (**Abb. D**)

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung muß mit der Spannung des Leitungsnetzes übereinstimmen.

- Stecker der Anschlußleitung in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose stecken. **Darauf achten, daß der Sauger abgeschaltet ist.**

TROCKENE STOFFE SAUGEN

Vor dem Aufsaugen trockener Stoffe sollte immer der Filtersack im Behälter eingelegt sein. Das aufgesaugte Material ist dann einfach zu entsorgen, das Haupt-Filterelement wird geschont. Trockensaugen ohne Filtersack ist auch möglich.

Brennbare Stoffe dürfen nicht aufgesaugt werden.

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten ist das Filterelement feucht. Ein feuchtes Filterelement setzt sich schneller zu, wenn trockene Stoffe aufgesaugt werden. Aus diesem Grund sollte das Filterelement vor dem Trockensaugen getrocknet oder durch ein Trockenes ersetzt werden.

FLÜSSIGKEITEN SAUGEN

Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten muß grundsätzlich der Filtersack entfernt werden.

Brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.

Bei Schaumentwicklung Arbeit sofort beenden und Behälter mittels Ablaufschlauch entleeren.

SAUGER EINSCHALTEN

Zwei Betriebsarten sind möglich:

Schalterstellung 'I':

Der Sauger läuft mit verminderter Saugleistung

Schalterstellung 'II':

Der Sauger läuft mit maximaler Saugleistung

(Abb. E).

HINWEIS!

Schalter beim Umschalten von Stellung 'I' in Stellung 'II' oder umgekehrt mindestens 3 Sekunden in Stellung '0' belassen.

WÄHREND DER ARBEIT

Die gelbe LED leuchtet auf:

Die Saugleistung ist nicht mehr optimal. Das Filterelement muß gereinigt werden.

- Sauger ausschalten.
- Filterabreinigungsknopf hochziehen und loslassen. Das Filterelement wird dabei gereinigt. Diesen Vorgang ca. 5-10 mal wiederholen.

Die gelbe LED blinkt, das Gerät schaltet hat abgeschaltet:

Der maximale Füllstand beim Saugen von Flüssigkeiten ist erreicht.

- Behälter mittels Ablaufschlauch entleeren.

NACH DER ARBEIT

- Sauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Schmutzbehälter reinigen, ggf. mit klarem Wasser spülen.
- Anschlußleitung aufrollen **(Abb. F).**

FILTERSACK WECHSELN

- Filtersackmuffe mit Schieber verschließen **(Abb. G).**
- Filtersackmuffe vom Einlaßfitting abziehen.
- Filtersack gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Filtersack nach Anleitung (Aufdruck auf dem Filtersack) in den Behälter einlegen. **WICHTIG!** Filtersackmuffe bis zum Anschlag auf Einlaßfitting aufdrücken.

FILTERELEMENT WECHSELN

- Sauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen und mit dem Filterelement nach oben ablegen **(Abb. H).**
- Halteklammer drücken und Filterhalterung abnehmen **(Abb. J)**
- Gebrauchtes Filterelement herausnehmen, neues einlegen.

- Filterhalterung aufsetzen und Halteklammer einrasten **(Abb. K).**
- Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

PORENFILTER REINIGEN

- Jährlich oder bei Bedarf: Kassetten mit Porenfilter ausbauen, reinigen, ggf. erneuern **(Abb. L).**

PRÜFUNGEN UND ZULASSUNGEN

Elektrotechnisch geprüft nach Prüfverfahren/ Grundlagen

DIN VDE 0700 Teil 1

(= DIN 60335-1)

DIN VDE 0700 Teil 205

DIN EN 60335-2-69.

Aufgrund dieser Prüfungen

geeignet für erhöhte Beanspruchung bei gewerblicher Nutzung.

Elektrotechnische Prüfungen sind nach den Vorschriften der Unfallverhütungsvorschrift (VBG4) und nach DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 durchzuführen. Diese Prüfungen sind gemäß DIN VDE 0702 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung erforderlich.

STÖRUNGSSUCHE

Störung	Ursache	Behebung
‡ Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none">> Sicherung der Anschlußsteckdose hat ausgelöst.> Überlastschutz hat angesprochen	<ul style="list-style-type: none">• Sicherung einschalten• Sauger ca. 5 Minuten abkühlen lassen, schaltet er sich dann nicht selbsttätig wieder ein, Kundendienst aufsuchen
‡ Verminderte Saugleistung	<ul style="list-style-type: none">> Filtersack voll> Saugschlauch verstopft> Filterelement verschmutzt (gelbe LED leuchtet)> Kugelhahn am Ablaufschlauch offen	<ul style="list-style-type: none">• siehe Abschnitt 'Filtersack wechseln'• Saugschlauch reinigen• siehe Abschnitt 'Filterelement wechseln'• Kugelhahn schließen
‡ Motor schaltet ab (gelbe LED blinkt)	<ul style="list-style-type: none">> Behälter voll> Rohr zur Überwachung des Füllstands (Gummi) verschmutzt	<ul style="list-style-type: none">• Gerät ausschalten und Behälter mittels Ablaufschlauch entleeren• reinigen (nicht mit Druckluft!)

GARANTIE

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

TECHNISCHE DATEN

		EU	CH	GB/ZA	GB
Spannung	Volt	230	230	230	110
Netzfrequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Leistungsaufnahme	Watt	2800	2000	2400	2000
Absicherung	A	16	10	13	20
Volumenstrom (Luft)	max. m ³ /h	390	340	370	310
Unterdruck	max. Pa	230	180	210	180
Meßflächenschalldruckpegel in 1 m Abstand nach DIN 45635, Teil1 (4/84) im Freifeld bei maximalem Volumenstrom	dB(A)	74,5	72,3	73,6	72,3

SQ 850-11

Filteroberfläche	cm ²	1000			
Netzanschlußleitung	m	7,5			
Schutzklasse		I			
Schutzart (spritzwassergeschützt)		IP X4			
Funkentstörgrad		EN 50081			
Behältervolumen	l	80			
Breite	mm	615			
Tiefe	mm	620			
Höhe	mm	950			
Gewicht	kg	29			
Bestell-Nr. für Filtersäcke (Verpackungseinheit 5 Stück)		61603			
Bestell-Nr. für Filterelement		61605			
Bestell-Nr. für Filterkassette (1 Set = 4 Stück)		62007			